



- 
- *Kurs i terminologi og terminologiarbeid*

Oslo, 10. oktober 2012

*Riktige termer gir godt fagspråk*

Språkrådet

## Prinsipper for termdanning

### Termer skal

- ✓ være entydige (monosemi, dvs. én term for ett begrep)
- ✓ være transparente ("gjennomsiktige", motiverte)
- ✓ være konsekvente
- ✓ være velegnede
- ✓ være språkøkonomiske
- ✓ gi rom for avledning og sammensetning ("påbyggingsevne")
- ✓ være språklig korrekte
- ✓ tillate morsmålspreferanse

## Praksis i terminologi og terminografi

Når det må velges mellom flere termer:

- Den 'gode' termen → anbefalt, dvs. normert
- Term med moderate mangler → tillatt, får synonymstatus
- Term med alvorlige mangler → frarådet, dvs. forkastet